

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión en inglés actualizada (incluso debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

## Acuerdo de licencia del cliente de AWS Opsworks

EL PRESENTE CONSTITUYE UN ACUERDO ENTRE USTED Y EL LICENCIANTE DE AWS, EL CUAL RIGE SU USO DEL SOFTWARE (JUNTO CON CUALQUIER ACTUALIZACIÓN Y MEJORA DE ESTE, Y LA DOCUMENTACIÓN ADJUNTA, EL “SOFTWARE”) QUE SE ESPECIFICA A CONTINUACIÓN Y QUE EL LICENCIANTE DE AWS PONE A SU DISPOSICIÓN (EL “ACUERDO DE LICENCIA”). SI USTED INSTALA O UTILIZA EL SOFTWARE, ESTARÁ OBLIGADO POR ESTE ACUERDO DE LICENCIA. A MENOS QUE SE DEFINA ALGO DIFERENTE EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, LOS TÉRMINOS ESCRITOS CON MAYÚSCULA INICIAL TENDRÁN EL MISMO SIGNIFICADO QUE SE ESTABLECE EN EL ACUERDO DEL CLIENTE DE AWS, PUBLICADO EN AWS.AMAZON.COM/AGREEMENT U OTRO ACUERDO CELEBRADO CON NOSOTROS QUE RIJA SU USO DE NUESTROS SERVICIOS (EL “ACUERDO DEL CLIENTE”).

### 1. Uso del software

Si la ubicación geográfica asociada con su cuenta de AWS es cualquier país dentro de Europa, Oriente Medio o África (Europe, the Middle East or Africa, “EMEA”), Amazon Web Services EMEA SARL (“AWS Europe”) otorga esta Licencia. Si la ubicación geográfica asociada con su cuenta de AWS es cualquier país fuera de EMEA, entonces Amazon Web Services, Inc. (“AWS, Inc.”) otorga esta Licencia. “AWS Europe” y “AWS, Inc.” se denominan individualmente en el presente documento como un “Licenciatante de AWS”. Este Acuerdo de licencia forma un acuerdo separado entre usted y el Licenciatante de AWS, sin que se requiera una acción adicional de las partes. El Licenciatante de AWS celebra este Acuerdo de licencia y otorga la licencia en virtud del presente en su propia capacidad, y ninguna otra parte actúa como agente del Licenciatante de AWS ni tiene capacidad para vincular al Licenciatante de AWS. Por el presente, el Licenciatante de AWS le otorga una licencia personal, limitada, no exclusiva, intransferible y no sublicenciable para instalar y utilizar el Software únicamente con AWS Opsworks. Algunos componentes del Software (ya sean desarrollados por el Licenciatante de AWS o por terceros) pueden regirse por licencias separadas, como se indica en la licencia, en el aviso, en el archivo léame o en otros archivos distribuidos con el componente aplicable. Sus derechos de licencia con respecto a estos componentes individuales se definen en la licencia correspondiente, y ninguna de las disposiciones incluidas en este Acuerdo de licencia restringirá, limitará o alterará de algún otro modo cualquier derecho u obligación que usted pueda tener, o las condiciones a las que pueda estar sujeto, en virtud de dichas licencias.

### 2. Limitaciones

Salvo que se permita expresamente en virtud de este Acuerdo de licencia, usted no podrá hacer lo siguiente ni tampoco deberá alentar, ayudar o autorizar a ninguna otra persona a que lo haga: (a) vender, alquilar, arrendar, prestar, otorgar en préstamo, distribuir, actuar como una oficina de servicios, comunicar públicamente, transformar o sublicenciar el Software o ceder de otro modo cualquier derecho sobre el Software en su totalidad o en parte; (b) modificar, alterar, manipular, reparar o crear de otro modo obras derivadas del Software; (c) realizar ingeniería inversa, desarmar o descompilar el Software, o aplicar cualquier otro proceso o procedimiento para derivar el código fuente de cualquier código binario presente en el Software; (d) utilizar el Software para crear un software adicional que reproduzca la funcionalidad del Software o esté destinado a reemplazarlo; o (e) acceder al Software o utilizarlo de una manera que tenga como fin evitar el pago de cargos o exceder los límites o cuotas de uso. Usted no podrá usar, modificar ni distribuir el Software de ninguna manera que requiera la divulgación, licencia o distribución del código fuente del Software,

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión en inglés actualizada (incluso debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

ni podrá otorgar a otras personas derechos para modificar el Software. El Licenciatante de AWS puede proporcionarle el código fuente para la totalidad o parte del Software, solo para su referencia. Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en este Acuerdo de licencia, el código fuente no puede modificarse ni redistribuirse.

### 3. Reserva de derechos

No podrá usar el Software para ningún propósito ilegal. El Software es propiedad intelectual del Licenciatante de AWS o de nuestros licenciatantes. La estructura, la organización y el código del Software son secretos comerciales valiosos e información confidencial del Licenciatante de AWS. El Software está protegido por la ley, incluidas, entre otras, las leyes de derechos de autor y las disposiciones de tratados internacionales. Excepto por los derechos que se le otorgan explícitamente en este Acuerdo de licencia, nosotros y nuestros licenciatantes nos reservamos y conservamos todos los derechos, los títulos y las participaciones sobre el Software. Como resultado de la descarga del Software, usted no adquiere ningún tipo de propiedad intelectual u otros derechos sobre el Software.

### 4. Actualizaciones

A fin de mantener actualizado el Software, el Licenciatante de AWS puede ofrecer actualizaciones automáticas o manuales en cualquier momento. Si el Licenciatante de AWS elige proporcionar mantenimiento o asistencia técnica de cualquier tipo, el Licenciatante de AWS podrá discontinuar dicho mantenimiento o asistencia en cualquier momento, sin previo aviso. Los términos de este Acuerdo de licencia rigen el Software y cualquier actualización o mejora del Software que el Licenciatante de AWS pueda proporcionar para reemplazar o complementar el Software original, a menos que la actualización o mejora esté acompañada de una licencia separada, en cuyo caso regirán los términos de esa licencia.

### 5. Comentarios

Si proporciona sugerencias, ideas u otros comentarios al Licenciatante de AWS sobre el Software, el Licenciatante de AWS tendrá la libertad de ejercer todos los derechos sobre dichos comentarios, sin restricciones y sin obligación de suministrarle compensación alguna. Sin perjuicio de lo anterior, ninguna de las disposiciones incluidas en el presente reemplazará ni modificará los términos de ningún acuerdo de licencia por separado que usted pueda haber firmado con nosotros con respecto a dichas contribuciones.

### 6. Rescisión

Podrá rescindir este Acuerdo de licencia en cualquier momento. Para ello, deberá desinstalar o destruir todas las copias del Software que estén en su posesión o control. Sus derechos en virtud de este Acuerdo de licencia se rescindirán de forma automática, sin previo aviso del Licenciatante de AWS, si usted no cumple con algún término de este Acuerdo de licencia o del Acuerdo del cliente. En caso de rescisión, debe dejar de usar el Software y destruir todas las copias que tenga. El Licenciatante de AWS puede modificar, suspender, interrumpir o rescindir su derecho a utilizar parte o todo el Software en cualquier momento sin previo aviso y, en ese caso, el Licenciatante de AWS puede modificar el Software para que no funcione. El Licenciatante de AWS no será responsable ante usted si ejerce esos derechos. El hecho de que el Licenciatante de AWS no insista en el cumplimiento estricto de este Acuerdo de licencia por su parte o no se lo exija no constituirá una renuncia a cualquiera de sus derechos. Las secciones 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 13 y 14 seguirán vigentes tras la rescisión de este Acuerdo de licencia.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión en inglés actualizada (incluso debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

## 7. Exención de garantías y limitación de responsabilidad

a. USTED RECONOCE Y ACEPTA EXPRESAMENTE QUE LA INSTALACIÓN Y EL USO DEL SOFTWARE, Y CUALQUIER OTRO ACCESO AL SOFTWARE, CORREN POR SU CUENTA Y RIESGO. EL SOFTWARE SE LE ENTREGA "EN EL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRA" CON TODAS LAS FALLAS Y SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, Y EL LICENCIANTE DE AWS, LOS LICENCIANTES Y DISTRIBUIDORES DE ESTE ÚLTIMO, Y CADA UNA DE SUS RESPECTIVAS FILIALES Y PROVEEDORES (EN CONJUNTO, LAS "PARTES EXIMIDAS") NO ASUMEN NINGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, LO QUE INCLUYE, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, PRECISIÓN, GOCE PACÍFICO Y CUMPLIMIENTO DE DERECHOS DE PROPIEDAD EXCLUSIVA DE TERCEROS. NINGUNA INFORMACIÓN O CONSEJO ORAL O ESCRITO PROPORCIONADO POR UNA PARTE EXIMIDA O UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE UNA PARTE EXIMIDA CREARÁ UNA GARANTÍA. LAS LEYES DE DETERMINADAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA POSIBILIDAD DE NEGARSE A ASUMIR GARANTÍAS IMPLÍCITAS. SI ESTAS LEYES SE APLICAN EN SU CASO, ES POSIBLE QUE ALGUNAS O TODAS LAS EXENCIONES DE RESPONSABILIDAD, EXCLUSIONES O LIMITACIONES ANTERIORES NO SE APLIQUEN EN SU CASO, Y ES POSIBLE QUE TENGA DERECHOS ADICIONALES.

b. EN LA MEDIDA EN QUE NO ESTÉ PROHIBIDO POR LA LEY, NINGUNA PARTE EXIMIDA SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED POR DAÑOS, LO QUE INCLUYE DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTALES, ESPECIALES O PUNITIVOS, O DAÑOS EMERGENTES POR INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCUMPLIMIENTO CONTRACTUAL, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD NO CULPOSA O CUALQUIER OTRO FUNDAMENTO JURÍDICO RELACIONADO CON EL SOFTWARE, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LOS DAÑOS Y PERJUICIOS QUE SURJAN DE LA PÉRDIDA DE GANANCIAS, INGRESOS, DATOS, O DEL USO DE LA APLICACIÓN, INCLUSO SI UNA PARTE EXIMIDA HA SIDO INFORMADA DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. EN CUALQUIER CASO, LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE CUALQUIER PARTE EXIMIDA EN VIRTUD DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A USD 50,00. SE APLICARÁN ESTAS LIMITACIONES Y EXENCIONES DE RESPONSABILIDAD, EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE LO PROHÍBA LA LEY APlicable.

## 8. Indemnización

Usted será responsable de defender, indemnizar y eximir, y en efecto defenderá, indemnizará y eximirá a las Partes eximidas y a sus respectivos ejecutivos, directores, agentes y empleados contra cualquier responsabilidad, pérdida, daño, costo o gasto (incluidos los honorarios razonables de abogados) que surja del uso, la modificación o la distribución del Software que usted realice, o de cualquier situación en la que usted incumpla el Acuerdo de licencia, infrinja la ley aplicable o cualquier derecho de cualquier persona o entidad, lo que incluye, entre otros, derechos de propiedad intelectual.

## 9. Código fuente

Consulte la documentación técnica a fin de obtener información sobre cómo recuperar una copia del código fuente para determinados componentes de software incluidos con el Software, si los hubiera.

## 10. Reglamentaciones de exportación

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión en inglés actualizada (incluso debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

Usted cumplirá con todas las restricciones y reglamentaciones de exportación y reexportación del Departamento de comercio de los Estados Unidos (United States Department of Commerce) y otras agencias y autoridades de los Estados Unidos y extranjeras que puedan aplicarse al Software, y no transferirá, alentará, asistirá ni autorizará la transferencia del Software a un país prohibido o de otro modo que infrinja una restricción o reglamentación aplicable.

#### 11. Usuarios finales del Gobierno de los EE. UU.

El Software se proporciona al Gobierno de los EE. UU. como "artículos comerciales", "software informático comercial", "documentación de software informático comercial" y "datos técnicos", con los mismos derechos y restricciones generalmente aplicables al Software. Si usted utiliza el Software en nombre del Gobierno de los EE. UU., y estos términos no satisfacen las necesidades del Gobierno de los EE. UU. o resultan incompatibles en cualquier aspecto con la ley federal, deberá interrumpir de inmediato su uso del Software. Los términos "artículo comercial", "software informático comercial", "documentación de software informático comercial" y "datos técnicos" se definen en el Reglamento Federal de Adquisiciones (Federal Acquisition Regulation) y en el Suplemento del reglamento federal de adquisiciones de defensa (Defense Federal Acquisition Regulation Supplement).

#### 12. Enmienda

El Licenciatante de AWS puede enmendar este Acuerdo de licencia a su entera discreción. Para ello, deberá publicar los términos revisados en el sitio web de AWS ([aws.amazon.com](http://aws.amazon.com)) o dentro del Software. Si usted continúa usando el Software después de la fecha de entrada en vigencia de cualquier enmienda, esto será prueba de que usted aceptó acatar dicha enmienda.

#### 13. Nulidad parcial

Si alguna parte de este Acuerdo de licencia se considera no válida o inaplicable, las partes restantes de este Acuerdo de licencia permanecerán en pleno vigor y efecto. Cualquier parte inválida o inaplicable se interpretará según el efecto y la intención de la parte original. Si dicha interpretación no es posible, la parte no válida o inaplicable se excluirá de este Acuerdo de licencia, pero el resto del Acuerdo de licencia permanecerá en pleno vigor y efecto.

#### 14. Ley aplicable y competencia

Las leyes del estado de Washington, sin referencia a las normas de conflicto de leyes, rigen este Acuerdo de licencia y toda disputa, de cualquier tipo, que pueda surgir entre usted y el Licenciatante de AWS. Cualquier disputa relacionada de alguna manera con este Acuerdo de licencia será resuelta ante un tribunal estatal o federal del condado de King, Washington. Usted acepta la jurisdicción y competencia exclusivas en dichos tribunales. El Licenciatante de AWS podrá solicitar medidas cautelares u otros recursos de reparación en cualquier tribunal estatal, federal o nacional de jurisdicción competente por cualquier infracción real o presunta de los derechos de propiedad intelectual u otros derechos de propiedad exclusiva de nosotros, de nuestras filiales o de terceros. La Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (United Nations Convention for the International Sale of Goods) no se aplica a este Acuerdo de licencia.

#### 15. Integración

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión en inglés actualizada (incluso debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

Este Acuerdo de licencia constituye el acuerdo completo entre usted y el Licenciatante de AWS con respecto al objeto de este Acuerdo de licencia, y reemplaza todas las declaraciones vinculantes, compromisos, acuerdos o comunicaciones anteriores o contemporáneos entre usted y el Licenciatante de AWS, ya sean escritos o verbales, con respecto al objeto de este Acuerdo de licencia.